



CERTIFICAT DE SĂNĂTATE

Pentru uleiul de pește nedestinat consumului uman, care se utilizează ca materie primă furajeră sau destinat utilizărilor în afara lanțului alimentar animal, destinat expedierii în sau tranzitului prin ⁽¹⁾ Republica Serbia

ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ

за рибље уље, које није намењено за људску исхрану, за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња, намењено за испоруку у Републику Србију или транзит ⁽¹⁾ кроз њу

HEALTH CERTIFICATE

For fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the Republic of Serbia

СРБИЈА/ SERBIA

Ветеринарско уверење за РС/ Veterinary certificate to RS/
Certificat sanitar-veterinar către RS

Део I: Појединости о отпремљеној пошљаци Part I: Details of dispatched consignment Partea I: Detalii privind transportul expediat	I.1. Пошиљалац/ Consignor/ Expeditor Име/ Name/ Nume Адреса/ Address/ Adresa Тел./ Tel./ Tel.		I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ I.2.a. Numărul de referință al certificatului					
			I.3. Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority/ Autoritatea competentă centrală					
			I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ Autoritatea competentă locală					
	I.5. Прималац/ Consignee/ Destinatar Име/ Name/ Nume Адреса/ Address/ Adresa Поштански код/ Postcode/ Codul poștal Тел./ Tel./ Tel.		I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS/ Persoana responsabilă de încărcătură în RS Име/ Name/ Nume Адреса/ Address/ Adresa Поштански код/ Postcode/ Codul poștal Тел./ Tel./ Tel.					
	I.7. Земља порекла Country of origin Țara de origine	ИСО код ISO code Cod ISO	I.8. Регион порекла Region of origin Regiunea de origine	Код Code Cod	I.9. Земља одређишта Country of destination Țara de destinație	ИСО код ISO code Cod ISO	I.10. Регион одређишта Region of destination Regiunea de destinație	Код Code Cod
	I.11. Место порекла/ Place of origin/ Locul de origine Назив/ Name/ Nume Адреса/ Address / Adresa Назив/ Name/ Nume Адреса/ Address / Adresa Назив/ Name/ Nume Адреса/ Address / Adresa		Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare		I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Locul de destinație Назив/ Name/ Nume Адреса / Address/ Adresa Поштански код/ Postcode/ Codul poștal		Царински магацин/ Custom warehouse/ Antrepozit vamal <input type="checkbox"/> Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare	
	I.13. Место утовара/ Place of loading/ Locul de încărcare				I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ Data plecării			

за рибље уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња

For fish oil not intended for human consumption
to be used as feed material or for purposes outside the feed chain
Pentru uleiul de pește nedestinat consumului uman, care se utilizează ca materie
primă furajeră sau destinat utilizărilor în afara lanțului alimentar animal

СРБИЈА/ SERBIA

Серијски број уверења/ Certificate reference No/ Numărul de referință al certificatului:	
I.15. Транспортно средство/ Means of transport/ Mijloc de transport Авион/ Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Брод/ Ship/Navă <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon/ Vagon de cale ferată <input type="checkbox"/> Камион/ Road vehicle/ Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Друго/ Other/ Altele <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification/ Identificare: Ознаке са докумената/ Documentation references/ Referințe documentare:	I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ PCF de intrare în RS I.17
I.18. Опис робе/ Description of commodity/ Descrierea mărfurilor	I.19. Код робе (ЦКкод)/ Commodity code (HS code)/ Codul mărfurilor (cod SA)
	I.20. Количина/ Quantity/ Cantitate
I.21. Температура производа/ Temperature of product/ Temperatura produselor Просторије/ Ambient/ <input type="checkbox"/> Расхлађено/ Chilled/ <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ Frozen/ <input type="checkbox"/> Ambiantă Refrigerate Congelate	I.22. Број пакета/ Number of packages/ Numărul de pachete
I.23. Печат/Бр. на контејнеру/ Seal/ Container No/ Numărul containerului/ sigiliului	I.24. Начин паковања/ Type of packaging/ Tipul ambalajului
I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/ Mărfuri certificate pentru: Храну за животиње/ Animal feedingstuff/ Hrană pentru animale <input type="checkbox"/> Техничку употребу/ Technical use/Uz tehnic <input type="checkbox"/>	
I.26. За транзит кроз РС у трећу земљу/ For transit through RS to third country/ Pentru tranzit prin RS către o țară terță <input type="checkbox"/> Трећа земља/ Third country/ Țara terță ИСО код/ ISO code/Cod ISO	I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS/ Pentru import sau admitere în RS <input type="checkbox"/>
I.28. Идентификација робе/ Identification of the commodities/ Identificarea mărfurilor Врста робе/ Nature of commodity/ Natura mărfurilor Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/ Numărul de autorizare al unităților Производни објекат/ Manufacturing plant/ Unitate producătoare Број пакета/ Number of packages/ Numărul de pachete Нето маса/ Net weight/ Greutate netă Број серије/ Batch number/ Numărul lotului	

за рибеље уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња

For fish oil not intended for human consumption
to be used as feed material or for purposes outside the feed chain
Pentru uleiul de pește nedestinat consumului uman, care se utilizează ca materie
primă furajeră sau destinat utilizărilor în afara lanțului alimentar animal

СРБИЈА/ SERBIA

Део II: Уверење Part II: Certification Partea II : Certificare	II Здравствене информације/ Health information/ Informații privind sănătatea	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
	<p>Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ)бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, а посебно Анекс XIV, Поглавље II односно еквивалентне прописе у Републици Србији, и потврђујем да:/</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, and certify that:/</p> <p>Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles conținutul Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului, în special articolul 10 și Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei, în special anexa XIV capitolul I I sau legislația veterinară echivalentă a Republicii Serbia și certific că uleiul de pește descris mai sus:</p> <p>II.1. se sastoji od ribljeg ulja koje zadovoljava zdravstvene uslove доле описане /consists of fish oil that satisfies the health requirements below/constă din ulei de pește care este în conformitate cu cerințele în materie de sănătate de mai jos;</p> <p>II.2. sadrži isključivo riblje ulje koje nije namenjeno za ljudsku isхрану/ contains exclusively fish oil not intended for human consumption/ constă exclusiv din ulei de pește care nu este destinat consumului uman;</p> <p>II.3. je bilo pripremljeno i uskladišteno u odobrenim objektima isključivo za ribu, koji su potvrđeni i nadgledani od nadležnog organa u skladu sa članom 24 Uredbe broj 1069/2009 односно еквивалентне прописе у Републици Србији; /has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia/ a fost preparat și depozitat într-o instalație autorizată, validată și supravegheată de autoritatea competentă în conformitate cu articolul 24 din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 sau cu legislația veterinară echivalentă din Republica Serbia;</p> <p>II.4. je pripremljen isključivo od sledećih sporednih proizvoda životinjskog porekla/ has been prepared exclusively with the following animal by-products/ a fost preparat exclusiv din următoarele subproduse de origine animală:</p> <p>(¹) или / either/ie [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи;]/ animal by-products arising from the production of products intended for human consumption/ subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman;]</p> <p>(¹) и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]/</p> <p>(¹) and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/</p> <p>(¹) și/sau [- produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]</p> <p>(¹) и/или [- водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;]/</p> <p>(¹) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/</p> <p>(¹) și/sau [- animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale;]</p> <p>(¹) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из објеката или фабрика за производњу производа за исхрану људи;]/</p> <p>(¹) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/</p> <p>(¹) și/sau [- subproduse de origine animală din animale acvatice care provin din instalații sau unități de fabricare a produselor pentru consum uman;]</p> <p>II.5. riblje ulje/ the fish oil/uleiul de pește:</p> <p>(a) je bilo podvrgnuto tretmanu u skladu sa Anexom X, podlavlja II, sekcije 3 Uredbe (EK) broj 142/2011 односно еквивалентне прописе у Републици Србији, у циљу да се униште патогени агенси. /has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, in order to kill pathogenic agents/a fost supus unui proces de prelucrare în conformitate cu anexa X, capitolul II, secțiunea 3 din Regulamentul (UE) nr. 142/2011 sau cu legislația veterinară echivalentă din Republica Serbia, în vederea eliminării agenților patogeni:</p> <p>(b) nije bilo u kontaktu sa drugim tipovima ulja uključujući i tehničke masnoće poreklom od bilo koje vrste kopnenih životinja, i /has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and/ nu a venit în contact cu alte tipuri de uleiuri inclusiv grăsimile topite provenind de la alte specii de animale terestre și</p> <p>(¹); ili/either/ie [(c) je upakovan u nove kontejnere ili u kontejnere koji su bili očišćeni i dezinfikovani kako bi se sprečila kontaminacija i gde su preduzete sve mere predostrožnosti kako ne bi došlo do kontaminacije/ is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination/se ambalează în recipiente noi sau în recipiente care au fost curățate și dezinfectate după caz, pentru prevenirea contaminării și luându-se toate măsurile de precauție pentru a se preveni contaminarea acestora].</p> <p>(¹) ili/ or /fie [(c) [ako se radi o prevozu u rasutom stanju, cevi, pumpe i transportni tankovi i drugi spremnici ili cisterne koje se koriste prilikom pevoza proizvoda od proizvodnog objekta bilo direktno do broda ili do tankova na obali ili direktno u objekte, su bili pregledani i utvrđeno je da su očišćeni pre upotrebe / where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use./în cazul în care urmează să se efectueze transportul în vrac al produselor, tuburile, pompele și rezervoarele pentru marfă în vrac, precum și orice alt recipient sau autocisternă pentru marfă în vrac, folosite la transportul produselor din unitatea producătoare fie direct pe navă sau în rezervoarele de coastă, fie direct în instalații, trebuie să fie inspectate și declarate curate înainte de utilizare]</p> <p>i/and/și (d) носи етикету са ознаком „NIJE ZA LJUDSKU ISHRANU“/ which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"/pe care s-a aplicat eticheta “NU ESTE DESTINAT CONSUMULUI UMAN”.</p>		

за риблије уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња
For fish oil not intended for human consumption
to be used as feed material or for purposes outside the feed chain
Pentru uleiul de pește nedestinat consumului uman, care se utilizează ca materie
primă furajeră sau destinat utilizărilor în afara lanțului alimentar animal

СРБИЈА/ SERBIA

II Здравствене информације/ Health information/ Informații privind sănătatea	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
--	---	-------

Напомене/ Notes/ Note

Део I: / Part I: / Partea I:

- Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./ Rubrica de referință I.6: Persoana responsabilă de transport în Republica Serbia: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit; se poate completa în cazul în care certificatul este pentru marfă de importat.
- Рубрика I.12: Место одређишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима/ Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale.
- Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Rubrica de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane feroviare sau recipient și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau nume (navă); informațiile se vor furniza în caz de descărcare și reîncărcare.
- Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 15.04 или 15.18./ Box reference I.19: use the appropriate HS code: 15.04 or 15.18./ Rubrica de referință I.19: se utilizează codul SA corespunzător: 15.04 or 15.18
- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice altă utilizare decât pentru consum animal.
- Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз./ Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ Rubricile de referință I.26 și I.27: se completează în funcție de tipul de certificat, și anume de tranzit sau de import.
- Rubrika I.28: Proizvodni objekat: navesti registarski broj objekta za preradu/ obradu / Box reference I.28: Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment/ Rubrica de referință I.28: Unitatea producătoare: se indică numărul de înregistrare al unității de tratare/ de prelucrare.

Део II/ Part II:/ Partea II

- (1) Непотребно прецртати. / Delete as appropriate./ Se elimină ceea ce nu corespunde.
- Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / Semnătura și stampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.
- Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничеветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ Notă pentru persoana responsabilă de transport în Republica Serbia: Prezentul certificat servește exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de control la frontieră.

Званични ветеринар/ Official veterinarian/ Medic veterinar oficial

Име(великим словима)/ Name (in capitals)/ Nume (cu majuscule):

Квалификација и звање/Qualification and title/ Calificarea și funcția

Датум/ Date/Data:

Потпис/ Signature/Semnătura:

Печат/ Stamp